



ECOLE BOULE & BILLES

Activités Extra-Scolaires | Hoạt động ngoại khóa | Extra-Curricular Activities

PERIODE 1

04/09/2026 - 18/12/2026

Contact

✉ centredeloisirs@bouleetbilles.com

☎ 02835147041 ou 02837442640



SOMMAIRE | SUMMARY

PÔLE 1. Activités sportives & Bien-être | Sports & Wellness

- Natation / Bơi lội / Swimming P.3
- Football / Đá banh / Soccer P.4
- Danses modernes / Múa đương đại / Modern Dances P.5
- Ballet / Múa ba-lê P.6
- Yoga Mandala P.7
- Basketball / Bóng rổ P.8**
- Parcours psychomoteur / Kỹ năng vận động thể chất / Motor skills course P.9
- Vovinam / Võ Vovinam / Vietnamese Martial Arts P.10
- Karaté - Baby Karaté P.11
- Roller / Trượt pa-tanh / Rollerblade P.12
- Jeux collectifs / Trò chơi tập thể / Team games P.13
- Escrime / Đấu kiếm / Fencing P.14
- Badminton / Cầu lông P.15
- Pickleball P.16

PÔLE 2. Activités manuelles & Artistiques | Manual & Artistic activities

- Poterie/ Nặn đất sét/ Pottery P.17
- Théâtre impro / Nghệ thuật Kịch / Theater impro P.18

- Origami / Nghệ thuật gấp giấy Nhật Bản P.19**
- Dessin & Art Graphique / Mỹ thuật Đồ họa / Drawing & Graphic Art P.20
- Atelier culinaire / Nấu ăn & Làm bánh / Cooking workshop P.21
- Loisirs Créatifs / Hoạt động sáng tạo / Arts & Creative Activities P.22

PÔLE 3. Apprentissage & Sciences | Learning & Science

- Petit scientifique / Nhà khoa học nhỏ / Little scientist P.23
- Mandarin / Tiếng Trung / Discovery Mandarin P.24**
- Atelier d'Anglais / Học tiếng Anh / English Club P.25
- Aide aux devoirs / Học phụ đạo/ Homework Club P.26
- Jardinage / Làm vườn / Gardening P.27**
- La Mythologie / Khám phá Thần thoại / Mythology P.28**
- STEM / Khoa học, Công nghệ, Kỹ thuật và Toán học P.29
- Programmation / Lập trình / Coding P.30
- Club d'échecs / Cờ vua / Chess club P.31
- Ukulele P.32**

Tarifs | Fees P.33-34

FAQ P.35-37

NATATION

- Découvrir et se familiariser avec le milieu aquatique en toute confiance
- Apprendre à maîtriser sa respiration dans l'eau
- Développer son autonomie dans les déplacements aquatiques
- Prendre plaisir à nager et à s'amuser !



- **GS (Thao Dien) : Natation Mercredi 13h-14h**
- **PS-MS (Thao Dien) : Aqua Eveil Mercredi 14h-15h**
- Piscine Thao Dien Pearl
- Equipement : Maillot de bain, serviette, lunettes de piscine, crème solaire

❖ **Supplément de 65.000VND/ séance**

SWIMMING

- *Discover and become familiar with the aquatic environment with confidence*
- *Learn to control breathing in the water*
- *Develop independence and confidence in moving through the water*
- *Have fun and enjoy swimming !*



- **GS (Thao Dien) : Swimming Wednesday 1pm-2pm**
- **PS-MS (Thao Dien) : Aqua Eveil Wednesday 2pm-3pm**
- Thao Dien Pearl Swimming Pool
- Equipment : Swimsuit, towel, swimming goggles, sunscreen

❖ **Supplement of 65.000VND/ session**

FOOTBALL

- Développer l'esprit d'équipe et le partage
- Améliorer l'endurance et la condition physique
- Acquérir les techniques et les stratégies du
- Prendre plaisir à jouer et à s'amuser !



- **GS-CM (Binh Thanh) : Lundi 15h20-16h20**
- Terrain sur Dien Bien Phu
- Equipement : chaussures (et chaussettes), vêtements de sport, casquette
- ❖ **Supplément de 45.000VND/ séance**

SOCCER

- *Develop teamwork and a spirit of sharing*
- *Improve endurance and physical fitness*
- *Learn football techniques and strategies*
- *Have fun and enjoy playing!*



- **GS-CM (Binh Thanh) : Monday 3:20pm-4:20pm**
- *Football yard Dien Bien Phu*
- Equipement : shoes (and socks), sports clothes (shorts or jogging), cap
- ❖ **Supplement of 45.000VND/ session**

DANSES MODERNES



- Bouger en rythme et développer son expression corporelle
- Développer la coordination et la motricité
- Découvrir différentes cultures à travers la musique et la danse
- Prendre plaisir à danser et à s'amuser !

- *Move to the rhythm and develop body expression*
- *Develop coordination and motor skills*
- *Discover different cultures through music and dance*
- *Have fun and enjoy dancing!*



- PS-GS (Thao Dien) : Vendredi 15h20-16h20
- PS-GS (Binh Thanh): Mardi 15h20-16h20

- *PS-GS (Thao Dien) : Friday 3:20pm-4:20pm*
- *CP-CM (Binh Thanh) : Tuesday 3:20 PM-4:20 PM*

- Bouger en rythme et développer son expression corporelle
- Développer la coordination et la motricité
- Développer la mémoire et la capacité à mémoriser des enchaînements
- Améliorer la concentration et le sens du rythme

- Move to the rhythm and develop body expression
- Develop coordination and motor skills
- Develop memory and the ability to memorize sequences
- Improve concentration and a sense of rhythm



- **PS-GS (Thao Dien) : Lundi 15h20-16h20**
- **PS-GS (Binh Thanh) : Jeudi 15h20-16h20**
- Equipment : robe de ballet, t-shirt blanc et legging noir

pour les garçons

- ***PS-GS (Thao Dien) : Monday 3:20pm-4:20pm***
- ***PS-GS (Binh Thanh) : Thursday 3:20pm-4:20pm***
- Equipment : ballet dress, white T-shirt & black legging
for boys

- Associer mouvements circulaires et symbolisme du Mandala
- Explorer les postures, la respiration et la relaxation
- Développer la concentration, l'équilibre et la coordination
- Stimuler la créativité à travers l'univers des mandalas

- *Combine circular movements with the symbolism of Mandalas*
- *Explore yoga poses, breathing and relaxation*
- *Develop concentration, balance and coordination*
- *Stimulate creativity through the world of mandalas*



- PS-GS (Thao Dien) : Jeudi 15h20-16h20
- PS-GS (Binh Thanh) : Vendredi 15h20-16h20

- *PS-GS (Thao Dien) : Thursday 3:20pm-4:20pm*
- *PS-GS (Binh Thanh) : Friday 3:20pm-4:20PM*

- Développer la coordination et l'agilité
- Apprendre les techniques fondamentales : dribble, passe et tir
- Développer l'esprit d'équipe et la coopération
- Améliorer la condition physique tout en s'amusant

- *Develop coordination and agility*
- *Learn the fundamentals: dribbling, passing and shooting*
- *Develop teamwork and cooperation*
- *Improve physical fitness while having fun*



- **CP-CM (Binh Thanh) : Vendredi 15h20-16h20**
- Equipement : chaussures (et chaussettes), vêtements de sport

- **CP-CM (Binh Thanh) : Friday 3:20pm-4:20pm**
- Equipement : shoes (and socks), sports clothes (shorts or jogging)

PARCOURS PSYCHOMOTEUR

- Développer la motricité globale
- Renforcer la conscience corporelle
- Développer l'orientation et la perception spatiales
- Stimuler la coordination œil-main et œil-pied à travers des exercices variés



- **PS-GS (Thao Dien) : Mercredi 15h20-16h20**

MOTOR SKILLS COURSE



- *Develop gross motor skills*
- *Improve body awareness*
- *Develop spatial awareness and orientation*
- *Enhance hand-eye and foot-eye coordination through a variety of activities*



- **PS-GS (Thao Dien) : Wednesday 3:20pm-4:20pm**

- Découvrir le Vovinam, un art martial traditionnel vietnamien
- Apprendre les techniques et mouvements fondamentaux
- Développer la coordination, l'agilité et la souplesse
- Renforcer la discipline, la confiance en soi et le respect des autres



- **CP-CM (Binh Thanh) : Jeudi 15h20-16h20**
- Équipement: Uniforme bleu (250.000 VND)

- *Discover Vovinam, a traditional Vietnamese martial art*
- *Learn fundamental techniques and movements*
- *Develop coordination, agility and flexibility*
- *Build discipline, self-confidence and respect for others*



- **CP-CM (Binh Thanh) : Thursday 3:20pm-4:20pm**
- Equipment: Blue uniform (250.000 VND)

KARATÉ



- Découvrir les techniques fondamentales du karaté
- Développer coordination, équilibre et souplesse
- Renforcer concentration, discipline et confiance en soi
- Apprendre le respect et la maîtrise de soi
- **CP-CM : Mercredi 15h20-16h20**



BABY KARATÉ

- Apprendre les techniques de base du karaté de manière ludique et à travers le jeu
- Pas de contact entre les enfants, uniquement des touches légères
- Se repérer dans l'espace
- **PS-GS (Binh Thanh) : Mercredi 14h-15h**

- *Discover the fundamentals of karate*
- *Develop coordination, balance and flexibility*
- *Build concentration, discipline and self-confidence*
- *Learn respect and self-control*
- **CP-CM : Wednesday 3:20 PM-4:20 PM**



- *Learn basic karate techniques in a fun and playful way*
- *No contact between children, only light touches*
- *Develop spatial awareness*
- **PS-GS (Binh Thanh) : Wednesday 2pm-3pm**

ROLLERS

- Apprendre les techniques de base du roller
- Développer équilibre, coordination et agilité
- Améliorer la maîtrise des déplacements
- Gagner en confiance tout en s'amusant



- **CP-CM : Mercredi 14h00-15h00**
- Équipement : Rollers, casques et protections fournis par l'école

ROLLER BLADE



- *Learn basic roller skating techniques*
- *Develop balance, coordination and agility*
- *Improve control and movement*
- *Build confidence while having fun*



- **CP-CM : Wednesday 2:00pm-3:00pm**
- Equipment : Rollers, helmets and protection provided by the school

JEUX COLLECTIFS

- Développer la motricité et la coordination
- Apprendre à jouer ensemble et à respecter les règles
- Développer l'esprit d'équipe et le partage
- Bouger, jouer et surtout s'amuser !



- PS-GS (Thao Dien) : Mardi 15h20-16h20

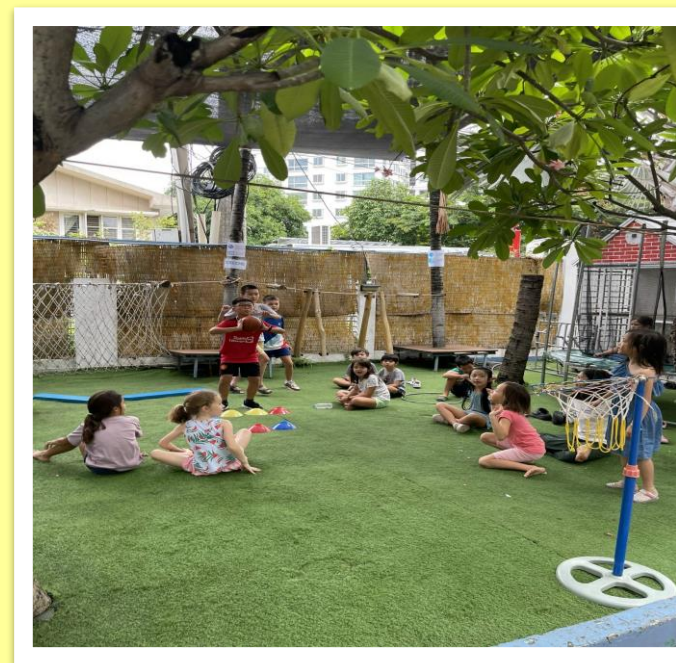
TEAM GAMES



- *Develop motor skills and coordination*
- *Learn to play together and follow rules*
- *Develop teamwork and sharing*
- *Move, play and have fun!*



- *PS-GS (Thao Dien) : Tuesday 3:20pm-4:20pm*



ESCRIME

- Découvrir les techniques fondamentales de l'escrime
- Maîtriser le corps, à esquiver habilement et à exécuter des mouvements précis
- Renforcer les muscles, améliorer la posture
- Concentration – Patience – Discipline

FENCING



- *Discover the fundamentals of fencing*
- *Master body control, skillfully dodge, and perform precise movements*
- *Strengthen muscles and improve posture*
- *Focus – Patience – Discipline*



- **CP-CM : Lundi 15h20-16h20**
- ❖ **Supplément de 155.000VND/ séance**

- **CP-CM : Monday 3:20pm-4:20pm**
- ❖ **Supplement of 155.000VND/ session**

- Découvrir le plaisir de jouer et d'échanger le volant
- Développer agilité, coordination et réflexes
- Améliorer précision, concentration et rapidité
- Se dépasser et progresser tout en s'amusant !

- *Discover the fun of playing and keeping the shuttlecock in the air*
- *Develop agility, coordination and reflexes*
- *Improve accuracy, focus and speed*
- *Challenge yourself, improve and have fun!*



- **CP-CM (Binh Thanh) : Mardi 15h20-16h20**

- **CP-CM (Binh Thanh) : Tuesday 3:20pm-4:20pm**

- Découvrir un sport ludique et dynamique
- Développer coordination, agilité et réflexes
- Améliorer précision, concentration et déplacements
- Jouer ensemble, progresser et s'amuser !

- *Discover a fun and dynamic sport*
- *Develop coordination, agility and reflexes*
- *Improve accuracy, focus and movement*
- *Play together, improve and have fun!*



- **CP-CM : Mercredi 13h-14h**
- ❖ **Supplément de 45.000VND/ séance**

- **CP-CM : Wednesday 1:00pm-2:00pm**
- ❖ **Supplement of 45.000VND/ session**

POTERIE

- Découvrir le plaisir de créer avec la glaise
- Développer créativité, motricité fine et précision
- Explorer différentes techniques de modelage
- Créer, expérimenter et s'amuser !



- PS-GS (Thao Dien) : Mercredi 14h-15h
- CP-CM (Binh Thanh) : Vendredi 15h20-16h20

POTTERY



- *Discover the joy of creating with clay*
- *Develop creativity, fine motor skills and precision*
- *Explore different clay modelling techniques*
- *Create, experiment and have fun!*



- **PS-GS (Thao Dien) : Wednesday 2pm-3pm**
- **CP-CM (Binh Thanh) : Friday 3:20pm-4:20pm**

THÉÂTRE IMPROVISATION

- Développer l'expression orale et corporelle
- Stimuler l'imagination et la créativité
- Gagner en confiance et oser s'exprimer
- Jouer, improviser et s'amuser !



- **CP-CM (Binh Thanh) : Mardi 15h20-16h20**

THEATER IMPROVISATION



- *Develop verbal and physical expression*
- *Boost imagination and creativity*
- *Build confidence and self-expression*
- *Act, improvise and have fun!*



- **CP-CM (Binh Thanh) : Tuesday 3:20pm-4:20pm**



- Découvrir l'art du pliage de papier
- Développer créativité, patience et concentration
- Stimuler la motricité fine et la précision
- Créer, plier et s'amuser !

- *Discover the art of paper folding*
- *Develop creativity, patience and concentration*
- *Improve fine motor skills and precision*
- *Create, fold and have fun !*



- **CP-CM : Mardi 15h20-16h20**

- **CP-CM : Mardi 3:20pm-4:20pm**

DESSIN & ART GRAPHIQUE

- Développer sa créativité et son imagination
- Explorer différentes techniques de dessin
- Développer précision, observation et motricité fine
- S'exprimer librement à travers les arts graphiques



- PS-GS (Thao Dien) : Mardi 15h20-16h20
- CP-CM (Binh Thanh) : Mercredi 13h00-14h00
- PS-GS (Binh Thanh) : Mercredi 14h00-15h00

DRAWING & GRAPHIC ART



- *Develop creativity and imagination*
- *Explore different drawing techniques*
- *Develop precision, observation and fine motor skills*
- *Express yourself freely through visual arts*



- *PS-GS (Thao Dien) : Mardi 3:20pm-4:20pm*
- *CP-CM (Binh Thanh) : Wednesday 1:00pm-2:00pm*
- *PS-GS (Binh Thanh) : Wednesday 2:00pm-3:00pm*

ATELIER CULINAIRE

- Découvrir le plaisir de cuisiner et de pâtisser
- Apprendre des techniques simples et réaliser de délicieuses recettes
- Développer autonomie, créativité et motricité fine
- Goûter, partager et surtout s'amuser !

COOKING WORKSHOP



- *Discover the joy of cooking and baking*
- *Learn simple techniques and create delicious recipes*
- *Develop independence, creativity and fine motor skills*
- *Taste, share and have fun !*



- **PS-GS (Thao Dien) : Lundi 15h20-16h20**
- **PS-GS (Binh Thanh) : Mardi 15h20-16h30**

- **PS-GS (Thao Dien) : Monday 3:20pm-4:20pm**
- **PS-GS (Binh Thanh) : Tuesday 3:20pm-4:20pm**

ARTS & LOISIRS CRÉATIFS

- Libérer sa créativité et son imagination
- Découvrir différentes techniques et matériaux
- Créer à partir de matériaux recyclés et naturels
- Développer motricité fine, patience et précision
- Créer, expérimenter et s'amuser !



- **PS-GS (Binh Thanh) : Jeudi 15h20-16h20**
- **PS-GS (Thao Dien) : Jeudi 15h20-16h20**

ARTS & CREATIVE ACTIVITIES



- *Unleash creativity and imagination*
- *Discover different techniques and materials*
- *Create using recycled and natural materials*
- *Develop fine motor skills, patience and precision*
- *Create, experiment and have fun !*



- ***PS-GS (Binh Thanh) : Thursday 3:20pm-4:20pm***
- ***PS-GS (Thao Dien) : Thursday 3:20pm-4:20pm***

PETIT SCIENTIFIQUE

- Éveiller la curiosité et l'esprit scientifique
- Découvrir les sciences à travers des expériences amusantes
- Observer, expérimenter et comprendre le monde qui nous entoure : électronique, chimie, physique et mécanique
- Poser des questions, chercher et s'amuser !



- **GS-CP (Binh Thanh) : Mercredi 13h-14h**
- **CP-CM (Binh Thanh) : Jeudi 15h20-16h20**

LITTLE SCIENTIST



- *Spark curiosity and scientific thinking*
- *Discover science through fun and engaging experiments*
- *Observe, experiment and understand the world around us: electronics, chemistry, physics and mechanics*
- *Ask questions, explore and have fun !*



- **GS-CP (Binh Thanh): Wednesday 1pm-2pm**
- **CP-CM (Binh Thanh): Thursday 3:20pm-4:20pm**

MANDARIN



- Découvrir les bases de la langue chinoise
- Apprendre des mots et expressions du quotidien
- Découvrir la culture chinoise à travers des activités ludiques
- Écouter, parler et s'amuser en chinois !



- CP-CM (Binh Thanh) : Mercredi 13h-14h
- PS-GS (Binh Thanh) : Vendredi 15h20-16h20

DISCOVERY MANDARIN



- *Discover the basics of the Chinese language*
- *Learn everyday words and expressions*
- *Discover Chinese culture through fun and engaging activities*
- *Listen, speak and have fun in Mandarin !*



- *CP-CM (Binh Thanh) : Wednesday 1pm-2pm*
- *PS-GS (Binh Thanh) : Friday 3:20pm-4:20pm*

ATELIER D'ANGLAIS

- Découvrir l'anglais à travers des activités ludiques et interactives
- Enrichir son vocabulaire et apprendre des expressions du quotidien
- Développer la compréhension et l'expression orale
- Oser parler, participer et s'amuser en anglais !



- PS-GS (Thao Dien) : Mercredi & Vendredi (15h20-16h20)
- PS-GS (Binh Thanh) : Lundi & Mercredi (15h20-16h20)
- CP-CM (Binh Thanh) : Lundi (15h20-16h20) & Mercredi (14h00-15h00)

ENGLISH CLUB



- *Discover English through fun and interactive activities*
- *Build vocabulary and learn everyday expressions*
- *Develop listening and speaking skills*
- *Build confidence, participate and have fun in English !*



- *PS-GS (Thao Dien) : Wednesday & Friday (3:20pm-4:20pm)*
- *PS-GS (Binh Thanh) : Monday & Wednesday (3:20pm-4:20pm)*
- *CP-CM (Binh Thanh) : Monday (3:20pm-4:20pm) & Wednesday (2:00pm-3:00pm)*

AIDE AUX DEVOIRS

- Accompagner les enfants dans leurs devoirs
- Revoir et consolider les notions vues en classe
- Développer autonomie, organisation et méthode de travail
- Apprendre efficacement dans un environnement calme et bienveillant



- **CP-CM : Lundi, Mardi, Jeudi & Vendredi**
15h20-16h20

HOMEWORK CLUB



- *Support children with their homework*
- *Review and reinforce what they learn in class*
- *Develop independence, organization and study skills*
- *Learn effectively in a calm and supportive environment*



- **CP-CM : Monday, Tuesday, Thursday & Friday**
3:20pm-4:20pm

JARDINAGE



GARDENING



- Découvrir les plantes et le monde de la nature
- Apprendre à semer, planter et prendre soin des végétaux
- Développer patience, autonomie et sens des responsabilités
- Observer, expérimenter et s'amuser au jardin !

- *Discover plants and the natural world*
- *Learn to sow, plant and care for plants*
- *Develop patience, independence and a sense of responsibility*
- *Observe, experiment and have fun in the garden!*



• **GS-CM : Mercredi 13h-14h**

• ***GS-CM : Wednesday 1pm-2pm***

- Explorer les grands mythes et légendes du monde à travers des récits captivants
- Découvrir les dieux, les héros et les créatures légendaires
- Développer sa culture générale et stimuler son imagination
- Écouter, comprendre les récits et s'exprimer à l'oral

- *Explore great myths and legends from around the world through captivating stories*
- *Discover gods, heroes and legendary creatures*
- *Develop general knowledge and stimulate imagination*
- *Listen, understand stories and develop oral expression*



• **CP-CM : Mercredi 14h-15h**

• **CP-CM : Wednesday 2pm-3pm**

- Développer la curiosité et l'esprit scientifique
- Explorer les sciences, les technologies, l'ingénierie et les mathématiques
- Construire, expérimenter et résoudre des défis
- Chercher, créer et apprendre en s'amusant !

- *Develop curiosity and scientific thinking*
- *Explore science, technology, engineering and mathematics*
- *Build, experiment and solve challenges*
- *Explore, create and learn while having fun !*



- CP-CM : Mercredi 14h-15h

❖ *Supplément de 125.000VND/ séance*

- *CP-CM : Wednesday 2pm-3pm*

❖ *Supplement of 125.000VND/ session*

PROGRAMMATION

- Découvrir les bases de la programmation de manière ludique
- Développer la logique et la pensée algorithmique
- Créer des projets et relever des défis numériques
- Expérimenter, résoudre et s'amuser !



- **CP-CM : Mercredi 15h20-16h20**
- ❖ **Supplément de 125.000VND/ séance**

CODING

- *Discover the basics of coding through fun activities*
- *Develop logical and computational thinking*
- *Create projects and take on coding challenges*
- *Experiment, solve problems and have fun !*



- **CP-CM : Wednesday 3:20pm-4:20pm**
- ❖ **Supplement of 125.000VND/ session**

- Découvrir les règles et les stratégies du jeu d'échecs
- Développer logique, concentration et réflexion
- Apprendre à anticiper et à résoudre des problèmes
- Jouer, réfléchir et relever des défis !



- **GS-CM : Mercredi 14h-15h & Jeudi 15h20-16h20**
- ❖ **Supplément de 85.000VND/ séance**

- *Discover the rules and strategies of chess*
- *Develop logic, concentration and critical thinking*
- *Learn to anticipate and solve problems*
- *Think, play and take on new challenges !*



- **GS-CM : Wednesday 2pm-3pm & Thursday 3:20pm-4:20pm**
- ❖ **Supplement of 85.000VND/ session**

- Découvrir les bases du ukulélé : accords, rythmes et techniques de jeu
- Développer son écoute musicale à travers le chant et le jeu en groupe
- Renforcer coordination, concentration et confiance en soi
- Stimuler créativité, expression personnelle et esprit de collaboration

- *Learn basic ukulele techniques, chords and rhythms*
- *Develop musical awareness through singing, listening and playing together*
- *Build coordination, concentration and confidence*
- *Encourage creativity, collaboration and self-expression*



- **GS-CM (Binh Thanh) : Vendredi 15h20-16h20**

- **GS-CM (Binh Thanh) : Friday 3:20pm-4:20pm**



TARIFS (VND)

- 285 000 VND/activité occasionnelle, goûter inclus
- 7^e activité gratuite

FEES (VND)

- 285,000 VND/occasional activity, snack included
- 7th free activity

	PERIODE 1 04/09/2026 – 18/12/2026	PERIODE 2 04/01/2027 – 02/07/2027	Annuels/ <i>Cả năm/ Annual</i>
1 activité/ semaine <i>1 hoạt động/ tuần</i> <i>1 activity/ week</i>	3 660 000	5 490 000	8.200.000 (-10%)
2 activités/ semaine <i>2 hoạt động/ tuần</i> <i>2 activities/ week</i>	7 240 000	10 860 000	16.100.000 (-11%)
3 activités/ semaine <i>3 hoạt động/ tuần</i> <i>3 activities/ week</i>	10 760 000	16 140 000	23.700.000 (-12%)
4 activités/ semaine <i>4 hoạt động/ tuần</i> <i>4 activities/ week</i>	14 240 000	21 360 000	30.300.000 (-15%)
5 activités/ semaine <i>5 hoạt động/ tuần</i> <i>5 activities/ week</i>	17 640 000	26 460 000	36.200.000 (-18%)
6 activités/ semaine <i>6 hoạt động/ tuần</i> <i>6 activities/ week</i> <i>(2 activities on Wednesday)</i>	20 960 000	31 440 000	40.900.000 (-22%)

TARIFS (VND)

- 10% de réduction à partir du 2ème enfant
- 7e activité gratuite

FEES (VND)

- 10% discount from the 2nd child
- 7th activity is free of charge

Activité <i>Activity</i>	Supplément par séance et par enfant (VND) <i>Additional fee per session and per child (VND)</i>
Football Pickleball	45.000
Piscine <i>Swimming</i>	65.000
Club d'échecs <i>Chess club</i> Ukulele	85.000
STEM Programmation <i>Coding</i> Mandarin	125.000
Escrime <i>Fencing</i>	155.000

FAQ 1/3

- **A qui s'adressent ces activités ?**

Ces activités s'adressent à tous les enfants inscrits aux écoles Boules et Billes ainsi qu'aux enfants scolarisés dans d'autres établissements scolaires, de la petite section (3 ans) au CM2 (10 ans).

- **Est-ce que ce sont les mêmes activités pour tous les enfants, quel que soit le niveau ?**

Certaines activités sont réservées aux élèves de maternelle, d'autres sont pour les élèves de l'élémentaire. Toutes ces informations sont précisées sur la fiche descriptive des activités.

- **Est-ce que mon enfant peut participer aux activités ponctuellement ?**

Les inscriptions se font par période. Il est néanmoins possible d'inscrire votre enfant à l'une ou l'autre activité ponctuellement, sous réserve de places disponibles.

- ***For whom are these activities?***

These activities are aimed at all children enrolled in Boules et Billes schools as well as children attending other schools, from preschool (3 years old) to CM2 (10 years old).

- ***Are these the same activities for all children, whatever the level?***

Some activities are reserved for kindergarten students, others are for elementary school students. All this information is specified on the activities description sheet.

- ***Can my child participate in activities occasionally?***

Registrations are made by term. However, it is possible to register your child for one or the other activity from time to time depending on the availability of places.

FAQ 2/3

- **Y-a-t'il un nombre maximum de participants pour chaque activité ?**

Les activités sont limitées à 15 enfants maximum.

- **Peut-on changer d'activité ?**

Les inscriptions se font par période. Après les deux premières semaines de chaque période, il est possible de changer d'activité si celle-ci ne convient pas à votre enfant sous réserve de places disponibles dans la nouvelle activité.

- **Est-ce le même prix pour toutes les activités ?**

Nous demandons un supplément pour certaines activités qui nécessitent des frais (location de terrain, matériel, etc) comme: la natation, le club d'échecs, STEM, escrime, programmation, etc.

- **Que faites-vous s'il pleut et que l'on ne peut pas faire l'activité ?**

Nous avons un protocole en cas de pluie ou de forte pollution : dans ce cas, les activités prévues à l'extérieur sont remplacées par d'autres activités.

- ***Is there a maximum number of participants for each activity?***

Activities are limited to a maximum of 15 children.

- ***Can we change activity?***

Registrations are made by term. After the first two weeks of each term, it is possible to change activity if it does not suit your child subject to places being available in the new activity.

- ***Is it the same price for all activities?***

We ask for a supplement for certain activities that require fees (land rental, equipment, etc.)

Such as Swimming, Chess, STEM, Fencing, Coding, etc.

- ***What do you do if it rains and you can't do the activity?***

We have a protocol in the event of rain or heavy pollution: in this case, activities planned outside are replaced by other activities

FAQ 3/3

- **Certaines activités nécessitent une inscription à l'année ?**

Non, les inscriptions se font au trimestre, à chaque début de période vous pouvez soit continuer l'activité soit en changer.

- **Certaines activités nécessitent une tenue particulière ?**

Effectivement, toutes les activités sportives nécessitent une tenue adaptée, tenue de sport, basket,...

- **Concernant le Vovinam, après une première séance d'essai, nous proposons aux parents d'acheter un kimono à tarif préférentiel par le biais de nos intervenants.**

Pour la natation votre enfant devra emmener son maillot de bain.

- **En cas d'accident, mon enfant est-il couvert par l'assurance de l'école ?**

Pour les enfants de Boule & Billes Oui. Pour les enfants extérieurs besoin de fournir un justificatif à l'inscription.

- ***Do some activities require year-round registration?***

No, registrations are done quarterly, at the start of each period you can either continue the activity or change it.

- ***Do certain activities require special clothing?***

Indeed, all sporting activities require suitable clothing, sports clothing, basketball, etc.

- ***Concerning Vovinam, after a first trial session, we offer parents the opportunity to purchase a kimono at a preferential rate through our speakers.***

For swimming your child will need to bring their swimsuit.

- ***In the event of an accident, is my child covered by the school's insurance?***

For the children of Boule & Billes Yes. For external children need to provide proof upon registration activities planned outside are replaced by other activities